

ENGLISH

- Material: Aluminium.
- Weight Limit: 100kg.
- Weight: 75g.

	Torque	Loctite
Mounting Screws	10 Nm	243

For secure fastening use the loctite recommended and apply rated torque twice.
May be used for Transtibial and Transfemoral laminated sockets.

INSTRUCTIONS FOR INTEGRATION INTO LAMINATED SOCKETS.

Socket must be laminated in two layers. The 4-Hole Socket Adapter should be attached to the inner layer with putty. All surfaces should be roughened prior to second lamination.

1. Isolate cast with PVA bag.
2. Apply appropriate lay up material for first lamination.
3. Apply outer PVA bag and laminate.
4. Once cured, remove PVA bag and roughen outer surface of lamination.
5. Attach 4-Hole socket adapter in correct alignment and rotation with putty.
6. Position Lamination Cap on Adapter and secure using a 4mm Hex key.
7. Seal putty and Lamination Cap with sealing resin.
8. Apply Lay up material and combinations of material appropriate to the individuals weight and impact/ activity level.

IMPORTANT: Tie 50mm carbon reinforcements into both grooves, between lamination cap and adapter, and groove in adapter

The Lamination Cap should be removed following lamination by unscrewing the bolts using a 4mm Hex key.

- **2 year limited warranty.**

Rated to 100kg / 220lbs, is not recommended for active use.

ISO 10328 - P5 - 100 kg *)





*) Body mass limit not to be exceeded!
For specific conditions and limitations of use see manufacturer's written instructions on intended use!

A weatherproof device allows use in a wet and/or humid environment but does not allow submersion. Fresh water splashing against the enclosure from any direction shall have no harmful effect. Dry thoroughly after contact with fresh water. Fresh water: Includes tap water. Excludes salt and chlorinated water.

DEUTSCH

- Material: Aluminium
- Gewichtsgrenze: 100kg
- Gewicht 75g

	Drehmoment	Loctite
Befestigungsschrauben	10 Nm	243

Verwenden Sie für eine sichere Fixierung das empfohlene Loctite und wenden Sie das Nenndrehmoment zweimal an.
Kann sowohl für Unterschenkel- als auch für Oberschenkel-Laminationsschäfte eingesetzt werden.

ANWEISUNGEN ZUM EINBAU IN LAMINIERTE SCHÄFTE.

Der Schaft muss in zwei Schichten laminiert werden. Der 4-Loch Schaftadapter sollte mit Hilfe eines geeigneten Fixierungsspachtels an der Innenschicht fixiert werden. Alle Oberflächen sollten vor der zweiten Lamination angeraut werden.

1. Schützen Sie das Modell vor der ersten Laminationmit einem PVA-ÿberzug.
2. Verwenden Sie dem Gewicht und Mobilitätsgrad entsprechende Armierungsmaterialien für die erste Lamination.
3. Verwenden Sie einen Außenüberzug aus PVA und laminieren Sie.
4. Entfernen Sie den PVA-ÿberzug nach der Aushärtung des Materials und rauhen Sie die äußere Oberfläche der Laminationsschicht an.
5. Befestigen Sie einen 4-Loch Schaftadapter mit einem geeigneten Fixierungsspachtel in korrekter Ausrichtung und Rotation.
6. Positionieren Sie die Laminationsschutzkappe auf dem Pyramidschaftadapter und sichern Sie sie mit einem 4mm Inbusschlüssel.
7. Dichten Sie den Spachtel und die Laminationsschutzkappe mit Siegelharz ab.
8. Die Armierungsmaterialien und alle anderen verwendeten Materialien sollten dem Körpergewicht und der Mobilität des Prothesenträgers entsprechend gewählt werden.

WICHTIG: Ziehen Sie die 50mm Karbonverstärkungsbänder in beide Rillen - zwischen Adapter und Laminationschutzkappe und am Adapter selbst.

Entfernen Sie nach der Lamination die Laminationsschutzkappe, indem Sie den Zentralbolzen mit einem 4mm Inbusschlüssel lösen.

- **2 Jahre Garantie**

Getested für bis zu 100kg/220lbs, nicht für den aktiven Gebrauch empfohlen.

ISO 10328 - P5 - 100 kg *)





*) Maximale Körpermasse nicht überschreiten!
Für bestimmte Gebrauchsbedingungen- und Beschränkungen siehe schriftliche Herstelleran leitung hinsichtlich des Verwendungszwecks!

Eine wetterfeste Orthese gestattet den Einsatz in nasser und feuchter Umgebung, aber kein Eintauchen. Aus irgendwelchen Richtungen gegen das Gehäuse spritzendes Frischwasser hat keine schädliche Wirkung. Nach Kontakt mit Frischwasser gründlich trocknen. Frischwasser: Inklusive Leitungswasser. Ausgeschlossen sind Salz und Chlorwasser.

FRANÇAIS

- Matériau: Alliage Léger
- Limite de poids : 100kg
- Poids : 75g

	Serrage	Loctite
Vis de montage	10 Nm	243

Pour garantir une bonne attache, utiliser l´adhésif recommandé et serrer deux fois.
Peut être utilisé pour des emboîtures stratifiées transtibiales et transfemorales.

INSTRUCTIONS PERMETTANT L´INTÉGRATION DANS UNE EMBOÎTURE STRATIFIÉE.

L´emboîture doit être stratifiée en deux couches L´adaptateur sera fixé à la première couche à l´aide de mastic approprié. Toutes les surfaces seront dépolies avant de procéder à la seconde stratification.

1. Isoler le moulage avec un sac en PVA
2. Appliquer les tissus nécessaires à la première stratification
3. Appliquer un sac externe en PVA et couler la résine
4. Lorsque la prise est achevée enlever le PVA externe et dépolir la résine
5. Fixer l´adaptateur à la stratification à l´aide de mastic selon l´alignement et la rotation désirés
6. Positionner le cache sur l´adaptateur et le serrer à l´aide d´une clé 6 pans de 4
7. Sceller le mastic et le cache à l´aide résine
8. Appliquer les tissus nécessaires en fonction du poids et de l´activité / du niveau d´impact de chaque patient

IMPORTANT : fixez les renforts de 50 mm en carbone dans les deux cannelures situées entre la cupulule thermoplastique et l'adaptateur et la cannelure dans l'adaptateur.

Après stratification dévisser la vis centrale à l´aide d´une clé 6 pans de 4 puis retirer le cache.

- **2 ans de garantie limitée**

100 kg / 220 lb nominal, n'est pas recommandé pour une utilisation active.

ISO 10328 - P5 - 100 kg *)





*) Limite de masse corporelle à ne pas dépasser !
En cas d'utilisation spécifiques ou pour connaître les limitations d'utilisation, consulter les consignes d'utilisation écrites du fabricant.

Un dispositif résistant aux intempéries qui peut être utilisé dans un environnement humide, mais qui ne peut pas être immergé. Les éclaboussures d'eau douce sur le dispositif n'ont normalement aucun effet négatif. Séchez soigneusement le dispositif après tout contact avec de l'eau. Eau douce : y compris l'eau du robinet. Exclut l'eau salée et l'eau chlorée.

ESPAÑOL

- Material: Aluminio
- Peso límite: 100kg
- Peso: 75g

	Par de apriete	Loctite
Pernos de montaje	10 Nm	243

Para lograr una fijación segura, utilice el loctite recomendado y aplique dos veces el par de ajuste indicado.
Pueden utilizarse para encajes laminados transtibiales y transfemorales.

INSTRUCCIONES PARA LA INTEGRACIÓN EN EL ENCAJE LAMINADO.

El encaje debe laminarse en dos capas. El adaptador de encaje de 4 agujeros debe fijarse a la capa interior con masilla. Todas las superficies deben ponerse ásperas antes de iniciar la segunda laminación.

1. Aisle el molde cubriéndolo con una bolsa de poliacetato vinílico (PVA).
2. Aplique el material de laminado adecuado para la primera laminación.
3. Coloque la bolsa de PVA exterior y lamine.
4. Cuando haya secado, retire la bolsa de PVA y ponga áspera la superficie exterior del laminado.
5. Fije el adaptador de encaje de 4 agujeros con masilla, observando la alineación y rotación correcta.
6. Coloque la funda de laminación sobre el adaptador y fijela utilizando una llave hexagonal de 4mm.
7. Selle la masilla y la funda de laminación con resina de sellado.
8. Utilice el material de laminado y la combinación de materiales apropiados para el peso del usuario y su nivel de impacto/ actividad.

IMPORTANTE: Ate los refuerzos de carbono de 50mm dentro de ambas ranuras, entre la tapa de laminación y el adaptador y dentro de la ranura del adaptador

Retire la funda de laminación al concluir la laminación, destornillando el perno central con una llave hexagonal de 4mm.

- **2 años de garantía limitada.**

Soporta un peso máximo de 100 kg/220 lb, no se recomienda para un uso activo.

ISO 10328 - P5 - 100 kg *)





*) no debe excederse el límite de masa corporal.
Para condiciones específicas y limitaciones de so, consulte las instrucciones escritas del fabricante sobre el uso previsto.

Un dispositivo resistente a condiciones climáticas adversas es apto para su uso en ambientes húmedos pero no se puede sumergir. Las salpicaduras de agua dulce desde cualquier dirección contra la estructura no tendrán efectos nocivos. Secar completamente después de estar en contacto con agua dulce. Agua dulce: incluye el agua del grifo. Excluye agua salada y clorada.

ITALIANO

- Materiale: Alluminio
- Fino a: 100 kg
- Peso: 75 gr

	Stingere a	Loctite
Montaggio	10 Nm	243

Per fissarlo, utilizzare il prodotto Loctite consigliato e applicare la torsione nominale due volte.
E´ possibile utilizzare il giunto per invasature laminate transtibiali e transfemorali.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEL GIUNTO IN INVASATURE LAMINATE

L´invasatura deve avere una laminazione a due strati. Il giunto per invasatura a 4 fori deve essere attaccato allo strato interno con l´apposito stucco. Tutte le superfici devono essere ruvide prima della seconda laminazione.

1. Isolare il gesso con un sacco in PVA
2. Applicare il materiale appropriato per la prima laminazione
3. Applicare il sacco esterno in PVA e procedere alla laminazione
4. Una volta asciutto, togliere il sacco in PVA e irruvidire la superficie di laminazione esterna
5. Attaccare il giunto a 4 fori con lo stucco, facendo attenzione al corretto allineamento e alla rotazione
6. Posizionare la dima di laminazione sul giunto e fissarla utilizzando una chiave esagonale da 4 mm
7. Sigillare lo stucco e la dima di laminazione col materiale appropriato (resina, ecc.)
8. Applicare il materiale di costruzione e i componenti della protesi appropriati sulla base del peso del paziente e del livello d´impatto/attività

IMPORTANTE: fissare i rinforzi in carbonio da 50 mm in entrambe le sedi, tra la dima di laminazione e il giunto, e fissare il giunto. Dopo la laminazione, la dima deve essere rimossa svitando i bulloni con una chiave esagonale da 4mm

- **Garanzia limitata: 2 anni**

Valutata a 100 kg/220 lb, non è consigliata per un uso attivo.

ISO 10328 - P5 - 100 kg *)





*) Il limite di massa corporea non deve essere superato!
Per le condizioni e le limitazioni di uso specifiche consultare le istruzioni scritte fornite dal produttore per l'uso previsto.

Un dispositivo resistente alle intemperie consente l'uso in un ambiente bagnato e/o umido, ma non la sommersione. Gli spruzzi d'acqua dolce provenienti da qualsiasi direzione contro la superficie esterna non avranno alcun effetto dannoso. Asciugare bene dopo il contatto con l'acqua dolce. Acqua dolce: comprende l'acqua del rubinetto. Esclude l'acqua salata o addizionata di cloro.

DANSK

- Materiale: Aluminium
- Maximal vægt: 100kg
- Vægt : 75g

	Drejningsmoment	Loctite
Monteringsskruer	10 Nm	243

Brug den anbefalede loctite, og anvend klassificeret moment to gange for at opnå sikker fastspænding.
Kan anvendes til Transtibital- og Transfemoral-hylstre.

INSTRUKTION TIL ISÆTNING AF LAMINEREDE HYLSTRE.

Hylsteret skal laminerer i to lag. 4-huls hylsteradapteren skal fastgøres på det inderste lag med kit. Alle overflader skal gøres ru, før den anden laminering.

1. Isolér gipsbandagen med en PVA-pose.
2. Påfør passende lay up materiale til den første lamniering.
3. Påfør den ydre PVA-pose og laminér.
4. Fjern PVA-posen, når lamineringen er størknet, og gør overfladen på ydersiden af lamineringen ru.
5. Fastgør 4-huls hylsteradapteren med kit i passende referencelinie og rotation.
6. Sæt lamineringshætten i den rigtige position på adapteren, og fastgør den med en 4mm sekskantnøgle.
7. Forsegł kittet og lamineringshætten med forseglingsmasse.
8. Påfør lay up materiale og kombinationer af materiale, som passer til den individuelle vægt og belastning / aktivitetsniveau.

VIGTIGT: Bind 50 mm karbon forstærkninger på begge riller mellem laminering, hætte og adapter og rillen i adapteren.

Lamineringshætten skal fjernes efter lamineringen ved at skrue de fire bolte af med en 4 mm sekskantnøgle.

- **2 års garanti.**

Dimensioneret til 100 kg. Anbefales ikke til aktiv brug.

ISO 10328 - P5 - 100 kg *)





*) Kropsvægtgrænse må ikke overstiges!
Se fabrikantens skriftlige instruktioner om påtænkt anvendelse for specifikke betingelser og begræn sninger for brug!

En vejrbestandig anordning tillader brug i et vådt og/eller fugtigt miljø, men tillader ikke neddykning. Ferskvandsprøjt mod lukningen fra enhver retning har ingen skadelig virkning. Tør grundigt efter kontakt med ferskvand. Ferskvand: Omfatter også postevand. Eksklusiv salt- og klorvand.

SVENSKA

- Material: Aluminum
- Max. kroppsvikt: 100kg
- Vikt: 75g

	Moment	Loctite
Fästskravar	10 Nm	243

För säker fästning använd rekommenderad Loctite och anbring det nominella vridmomentet två gånger.
Avsedd för laminerade underbens- och lärbenshylsor.

ANVISNINGAR FÖR INGJUTNING I LAMINERADE HYLSOR.

Hylsan måste laminerar i två lager. Hylsadaptern skall fästas vid det inre lagret med spackel. Alla ytor skall ruggas upp före den andra lamineringen.

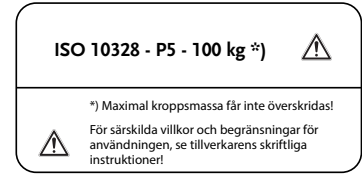
1. Isolera gipspositivet med PVA-folie.
2. Lägg på rätt armering för den första lamineringen.
3. Dra på den yttre PVA:n och laminera.
4. Avlägsna PVA:n när lamineringen härdat och rugga upp laminatets utsida.
5. Fäst hylsadaptern med spackel på modellen i rätt riktning och rotation.
6. Placera lamineringsdummin på adaptern och dra fast den med en 4mm insexnyckel.
7. Försegla spacket och lamineringsdummin med siegelharts.
8. Anpassa armeringen och kombinationer av armering till individens vikt och aktivitetsnivå.

VIKTIGT: Bind fast 50mm kolfiberförstärkning i skåran mellan adaptern och lamineringsdummin och i skåran på hylsadaptern.

Avlägsna lamineringsdummin efter laminering genom att skruva loss skruvarna med en 4mm insexnyckel.

- **2 års garanti.**

Godkänd för upp till 100 kg, rekommenderas inte för aktiv användning.



En väderbeständig enhet som kan användas i våta och/eller fuktiga miljöer. Få inte sänkas ner i vatten. Stänk av sötvatten bör inte påverka höljiet. Torka noggrant av produkten efter kontakt med sötvatten. Sötvatten: Inkluderar kranvatten. Exkluderar salt och klorerat vatten.

NEDERLANDS

- Materiaal: aluminium
- Gewichtslimiet: 100kg
- Gewicht: 75 kg

	Aandraaien tot	Loctite
Montage schroeven	10 Nm	243

Gebruik voor het goed vastzetten de aanbevolen loctite en pas de vastgestelde torque twee keer toe.
Kan gebruikt worden voor transtibiale en transfemorale gelamineerde kokers.

INSTRUCTIES VOOR INTEGRATIE IN EEN ELAMINEERDE KOKER.

De koker moet in twee lagen gelamineerd worden. De 4-gat koker adapter moet aan de binnenste laag bevestigd worden met klei . Alle oppervlakken moeten voor de tweede laminatie ruw gemaakt worden.

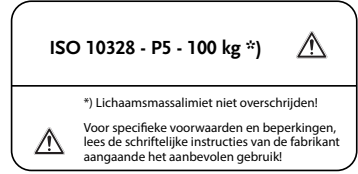
1. Isoleer de vorm met een PVA zak
2. Gebruik een toepasselijk lay-up materiaal voor de eerste laminatie
3. Doe de buitenste PVA zak op zijn plaats en lamineer
4. Verwijder, als het hard geworden is, de PVA zak en maak het buitenste oppervlak van de laminatie ruw
5. Bevestig de 4-gats koker adapter in correcte uitlijning en rotatie, met klei
6. Plaats de laminatie kap op de adapter en maak hem vast met een 4mm inbussleutel
7. Verzegel de klei en de laminatie kap met verzegelende hars
8. Doe het lay-up materiaal erover met combinaties van materiaal die passen bij het individuele gewicht en het niveau van impact/activiteit

BELANGRIJK: Bind 50mm koolstof versterkingen in beide groeven, tussen de lamineringskap en de adapter, en leg de adapter erin.

De laminatie kap moet na de laminatie verwijderd worden, door de centrale bout los te schroeven met een 4mm inbussleutel.

- 2 jaar beperkte garantie**

Belastbaar tot 100 kg/220 lb., niet aanbevolen voor actief gebruik.



Een weerbestendig apparaat staat gebruik toe in een natte en / of vochtige omgeving, maar is niet geschikt voor onderdompeling. Zoetwater spatten tegen de behuizing vanuit elke richting zal geen schadelijke gevolgen hebben. Goed afdrogen na contact met zoetwater. Zoetwater: Inclusief leidingwater. Exclusief zout en chloorwater.

PORTUGUÊS

- Material: Alumínio
- Limite de Peso: 100kg
- Peso: 75g

	Torque	Loctite
Parafusos de Montagem	10 Nm	243

Para uma fixação segura, utilizar o Loctite recomendado e aplicar duas vezes a força de aperto nominal.
Pode ser usado para encaixes laminados Transtibiais e Transfemorais.

INSTRUÇÕES PARA INTEGRAÇÃO EM ENCAIXES LAMINADOS.

A laminagem do encaixe deve ser efectuada com duas camadas. O Adaptador de Encaixe de 4 Orifícios deve ser fixo à camada interior com massa. Todas as superfícies devem ser desbastadas antes da segunda laminagem.

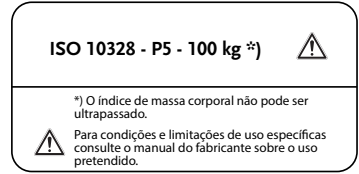
1. Isole o molde com o saco de PVA
2. Aplique o material adequado para a primeira laminagem
3. Aplique o saco exterior de PVA e proceda à laminagem
4. Depois de seco, retire o saco de PVA e desbaste a superfície de laminagem exterior.
5. Fixe o adaptador de encaixe de 4 Orifícios com massa, assegurando um alinhamento e rotação correctos.
6. Coloque a Cobertura de Laminagem sobre o Adaptador e fixe com uma chave Sextavada de 4mm.
7. Isole a massa e a Cobertura de Laminagem com resina vedante
8. Aplique o material e as combinações de material de revestimento adequado ao peso e impacto/nível de actividade do indivíduo

IMPORTANTE: Coloque os reforços de carbono em ambos os entalhes, entre a cobertura da laminação e o adaptador, e no entalhe do adaptador.

A Cobertura de Laminagem deve ser retirada depois de concluída a laminagem. Para tal, desaparafuse os parafusos com uma chave Sextavada de 4mm.

- Garantia limitada de 2 anos.**

Classificado para 100kg/220lbs, não recomendado para uso ativo.



Um dispositivo à prova de intempéries permite o uso num ambiente molhado e/ou húmido, mas não permite a submersão. Os salpicos de água limpa sobre o invólucro, provenientes de qualquer direção, não terão efeitos nocivos. Seque cuidadosamente após contato com água limpa. Água limpa: inclui água da torneira Exclui sal e água clorada.

日本語

- 材質：アルミニウム
- 使用者の体重制限：100kg
- 体重：75g

	締め付けトルク値	ロックタイト
取付ネジ	10 Nm	243

安全に取り付けるためには、推奨されるロックタイトを使用して、トルクを 2 度適用してください。
下腿及び大腿ソケットに使用可能です。

樹脂注型ソケットへの取付方法ソケットの樹脂注型は必ず 2 層にして下さい。ソケットアダプタはパテで内層に取り 付けます。2 層目（外層）の樹脂注型の前には必ず、表面 すべてを粗くして下さい。

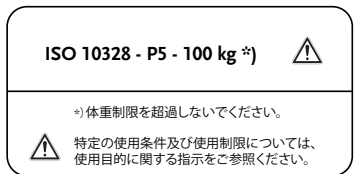
陽性モデルに PVA バッグをかぶせます。

9. ベルロン製ストッキネットを 2 層かぶせます。
10. 最初の樹脂注型に適切な積層材をかぶせます。
11. 外層の PVA バッグをかぶせ、樹脂注型します。
12. 硬化後、PVA バッグを取り外し、樹脂注型の外表面 を粗くします。
13. ソケットアダプタを、パテを用いて正確なアライメ ント及び回旋位置で取り付けます。
14. 樹脂注型キャップをソケットアダプタへかぶせ、4mm の六角キーで固定させます。
15. 接着樹脂を用いて、パテ及び樹脂注型キャップを塞 ぎます。

重要：4mm の六角キーでボルトを緩めながら、樹脂注型の間の両方の溝に 50mm のカーボン補強材を結び付けます。樹脂注型キャップは注型後 4mm の六角キーを使用し中央 のボルトを緩め、取り外します。

- 限定保証：日本総代理店の出荷日より 2 年**

定格は 100kg/220lbs で、アクティブな使用には推奨されま せん。



耐候機能が備わった装具は、濡れた場所や湿気の多い場所ではご使用いただけますが、浸水させることはできません。 方向を問わずエンクローージャに飛沫がかかっても悪影響はありません。 ただし、後で完全に乾かしてください。 淡水：水道水を含みます。 塩水や塩素処理水は含まれません。

EN – Caution: Össur products and components are designed and tested according to the applicable official standards or an in-house defined standard when no official standard applies. Compatibility and compliance with these standard is achieved only when Össur products are used with other recommended Össur components. If un-usual movement or product wear is detected in a structural part of a device at any time, the patient should be instructed to immediately discontinue use of the device and consult his/her clinical specialist. This product has been designed and tested based on single patient usage. This device should NOT be used by multiple patients. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Hinweis: Össur-Produkte- und Bauteile werden nach ihrer Entwicklung nach anwendbaren offiziellen Normen, oder bei Nichtvorliegen offizieller Normen, nach betriebsinternen Normen geprüft. Die Kompatibilität mit bzw. die Einhaltung dieser Normen ist nur möglich, wenn die Össur-Produkte mit anderen empfohlenen Össur-Komponenten verwendet werden. Sollte in einem strukturellen Teil der Vorrichtung irgendeine ungewohnte Bewegung oder Produktverschleiß auftreten, ist der Patient darauf hinzuweisen, die Benutzung der Vorrichtung auf der Stelle einzustellen und seinen Arzt oder Orthopädietechniker zu konsultieren. Dieses Produkt wurde für den Einsatz an ein und demselben Patienten entwickelt und geprüft. Die Vorrichtung darf NICHT an anderen Patienten eingesetzt werden. Sollten beim Tragen dieser Vorrichtung irgendwelche Probleme auftreten, kontaktieren Sie auf der Stelle den Arzt.

FR – Attention: Les produits et composants Össur sont conçus et testés selon les normes officielles standards ou selon une norme interne définie dans le cas où aucune norme officielle ne s'applique. La compatibilité et le respect de ces normes ne sont obtenus que lorsque des produits et composants Össur sont utilisés avec d'autres composants recommandés par Össur. En cas de mouvement inhabituel ou d'usure de la partie structurelle d'un dispositif, le patient doit immédiatement arrêter de l'utiliser et consulter son spécialiste clinique. Attention : Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Los productos y componentes de Össur han sido diseñados y probados según la normativa oficial aplicable o, en su defecto, una normativa interna definida. La compatibilidad y conformidad con dicha normativa solo está garantizada si los productos y componentes de Össur se utilizan junto con otros componentes recomendados o autorizados por Össur. Es necesario notificar al paciente que, si en algún momento detecta un desplazamiento inusual o desgaste en una de las partes estructurales de un dispositivo, debe cesar de inmediato su uso y consultar con su especialista clínico. Este producto ha sido diseñado y probado para su uso en un solo paciente, por lo que no se recomienda su uso por parte de diversos pacientes. Si se produce algún problema derivado del uso este producto, póngase en contacto inmediatamente con su especialista clínico.

IT – Avvertenze: I prodotti ed i componenti Ossur sono stati progettati e collaudati conformemente agli standard ufficiali applicabili o a uno standard interno in mancanza di standard ufficiali applicabili. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garantite solamente se i prodotti Ossur sono utilizzati in combinazione con altri componenti Ossur consigliati. Qualora una parte strutturale del dispositivo mostri segni di usura anche meccanica, informare l'utente di sospendere immediatamente l'uso della protesi e di consultare il proprio tecnico ortopedico. Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato da un singolo utente e se ne sconsiglia l'impiego da parte di più utenti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

DA – Forsigtig: Össur produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til de gældende officielle standarder eller en brugerdefineret standard, hvis der ikke findes en gældende officiel standard. Kompatibilitet og overensstemmelse med disse standarder opnås kun, når Össur produkter anvendes sammen med andre anbefalede Össur komponenter. Hvis der når som helst konstateres en usædvanlig bevægelse eller slitage af produktet i en strukturel del af enheden, skal patienten instrueres til omgående at holde op med at anvende den pagældende protese og kontakte den behandlende kliniske specialist. Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af en patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig! Össur-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller tillämpliga industristandarder eller lokala standarder där det inte finns officiella standarder. Kraven i dessa standarder uppfylls endast när Össur-produkter används med andra rekommenderade Össur-produkter. Patienten ska instrueras att omedelbart avbryta användningen av produkten och rådgöra med sin kliniska specialist om han/hon upptäcker en ovanlig rörelse eller slitage på någon av produktens konstruktionsdelar, Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

NL – Opgelet: Össur producten en onderdelen zijn ontworpen en getest naar toepasselijke, officiële maatstaven of naar onze eigen normen wanneer er geen officiële maatstaven beschikbaar zijn. Compatibiliteit en naleving van deze normen wordt alleen verkregen wanneer Össur producten en onderdelen met andere aanbevolen Össur producten of goedgekeurde onderdelen worden gebruikt. Als de patiënt abnormale beweging of slijtage van een structureel onderdeel van de prothese ontdekt, moet hij/zij het gebruik van het product onmiddellijk staken en contact opnemen met zijn/haar klinisch specialist. Dit product is ontworpen en getest voor één gebruiker. Gebruik van dit product door meerdere patiënten wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Os produtos e componentes da Össur são fabricados e testados de acordo com as normas oficiais aplicáveis ou normas internas definidas quando não seja aplicável nenhuma norma oficial. A compatibilidade e a conformidade com estas normas apenas são alcançadas se os produtos da Össur forem utilizados com outros componentes recomendados pela Össur. Se a qualquer momento for detetado algum movimento estranho ou desgaste na estrutura de um dispositivo, o paciente deve ser instruído a interromper de imediato o uso do dispositivo e consultar o seu especialista clínico. Este produto foi fabricado e testado com base na utilização por um único paciente e não deve ser utilizado em múltiplos pacientes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contato com o seu especialista clínico.

日本語 注意：オスール製品および部品は当該の公的基準または企業指定基準（公的基準が適用されない場合）に対応するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び準確性は、オスール製品が他の推奨オスール部品と共に使用された場合にのみ有効です。装具の構造部品に異常な動作や摩耗がみられたときはいつでも、装具の使用を直ちに中止し、かかりつけの医師や臨床専門家に連絡するよう患者に指示してください。本品は患者 1 人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

Össur Americas
27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610, USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
ossurusa@ossur.com

Össur UK Ltd
Unit No 1, S.Park
Hamilton Road
Stockport SK1 2AE, UK
Tel: +44 (0) 8450 065 065
ossuruk@ossur.com

Össur Europe BV
De Schakel 70
5651 GH Eindhoven
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
info-europe@ossur.com

Össur Deutschland GmbH
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
info-deutschland@ossur.com



Össur hf.
Grjótháls 1-5
110 Reykjavík
Iceland

www.ossur.com ©Copyright Össur 2019 IFU 0068 1150_001 Rev. 7



Instructions for Use

4-HOLE SOCKET ADAPTER

Product Number: A-122100